

EINBAUANWEISUNG FÜR ULTER-ABGASANLAGEN INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF ULTER EXHAUST SYSTEMS INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES ECHAPPÉMENTS ULTER INSTRUKCJA MONTAŻU TŁUMIKA ULTER

Information zur

• Information to • Information de • Informacja do
EG-genehmigung
EEC Type-Approval certificate
Homologation CEE • Homologacja EC

für • for • pour • dla



(R)

Genehmigungsnummer:
Numer d'homologation:
Numer homologacji:

e3*70/157*2007/34*0980*01

Approval sign:

e3 030980

Schalldämpfertyp:
Silencieux type:
Typ tłumika:

3501 / VW Scirocco

Hersteller: **ULTER-SPORT Sp. z o.o. – Poland**
Manufacturer: **Fabricant:**
Producent: **34-350 Węgierska Góra, ul. Wyzwolenia 24**

Viel Spaß mit unserem Qualitätssprodukt wünscht Ihnen Ihr ULTER-Team

Enjoy your high quality product! Your ULTER-Staff

Nous vous une grande satisfaction de notre produit. Votre équipe d'Ulter

Zyczymy zadowolenia z użycowania produktu! Ekipa ULTERA

1. (C) Auszutauschende Silenteile ausbauen. Disassemble the element which is to be exchanged. (F) Démontez les parties à changer. (PL) Zamontować element przeznaczony do wymiany.
2. (D) Dichthungsseitze reinigen und schmieren. (GB) Clean and oil the connecting elements of the system. (F) Nettoyer et huiler la zone d'étanchéité du système. (PL) Wyчисти или смазать соединительные элементы узла.
3. (D) Beschädigte oder verschlissene Befestigungsstellen erneuern. (GB) Change defective or worn silencers parts. (F) Serrer tous les joints, si les vis desserrées autorisent. (PL) Wyremontuj uszkodzone lub uszkodzone zawieszanie turmaka.
4. (C) Wenn erforderlich. Originalschalldämpfer gemäß Beschriftung trennen und den neuen Teil anpassen. (GB) If necessary, for the fitting of fitting the original silencer by cutting the pipe off, that's its length fits to the assembled part. (F) Mettre le moteur en marche pour vérifier l'étanchéité du système d'échappement. En cas de fuite, ébrancher avec de la partie de montage. (PL) Użytku przez odcięcie rury tak, aby jej długość pasowała do zamontowanego elementu.
5. (D) ULTER-Schalldämpfer in den dafür vorgesehenen Montagebefestigungspunkten mit den serienmäßiggen oder eingesetzten (falls vorhanden) Befestigungspunkten einbauen. (GB) Install the ULTER silencer in the place of the removed part after the silencer has been fitted into the construction by means of the original suspension elements or attached elements if they have been provided in the set. (F) Installer le silencieux ULTER à la place de l'élément démonté, après avoir ajusté le silencieux dans le système en profitant des éléments d'accrochage originaux ou en se servant des éléments joints si leur lieu est complet.
6. (D) Zämsztawac tłumik ULTER w miejscu zamontowanego elementu po weziesieniu tłumika w klatce, przy użyciu oryginalnych elementów zawieszania lub wykorzystaniu elementów złącznych (jeśli występuje w kompletie). (F) Actioner Sié dansant, dass die Himmelschelle einer Klemmverbindung nur ca. 5mm Abstand am Anfang des geschlitzten Teiles durch Passung eingebaut wird. Klemm oder Schrauberbindungen einzuhören. (GB) When fitting, loosely install a clamping ring about 5 mm from the end of the silencer stock and tighten the clamps in order to get a fitting joint. (F) Pendant le montage, mettre le collier de fixation à la distance de 5 mm du bout de l'emboutement du silencieux et, après serrage jusqu'à ce que la fixation soit bien assise. (PL) Podczas montażu założyć element obejmujący zaciskowy, luźno w odległości ok. 5mm od końca kielicha montażowego tłumika oraz skreślić do użyskania pasowego położenia. (F) Ustawić silnik tak aby konikówkę znajdowały się w pozycji Endrohr (ważne jest, aby Autocek leżał); (GB) Install the ULTER silencer so that the latches are in a horizontal position at the back of car. (F) Positioner le silencieux ULTER de telle sorte que l'échappement horizontal est bien placé au fond de la voiture. (PL) Położyć silencjusza na tyle, aby jego części poziome stawały się poziomą częścią pojazdu.
7. (D) ULTER-Schalldämpfer nicht so einrichten, daß das (die) Endrohr waagerecht (am Autocek liegen); (GB) Install the ULTER silencer so that the latches are in a horizontal position at the back of car. (F) Positioner le silencieux ULTER de telle sorte que l'échappement horizontal est bien placé au fond de la voiture. (PL) Położyć silencjusza na tyle, aby jego części poziome stawały się poziomą częścią pojazdu.
8. (D) Alle zuverlässiger gelösten Klemmen oder Schrauberbindungen festziehen. (GB) Tighten all joints and loose screws. (F) Serrer tous les joints, si les vis desserrées autorisent. (PL) Dokręcić wszystkie taczki oraz wszelkiej polizowane elementy śrubowe.
9. (D) Motor kurz anlassen und den kompletten ULTER-Schalldämpfer auf Dichtheit überprüfen. Benutz dichthüttner mit Dichthumsmasse auffüllen. (GB) Start the engine to check the entire exhaust system for leaks. If any leaks appear seal them up with the assembly paste. (F) Mettre le moteur en marche pour vérifier l'étanchéité du système d'échappement. En cas de fuite, étancher avec de la pâte de montage. (PL) Uruchomić silnik samochodu w celu sprawienia szczególnego uwadzy wydechowemu. W razie niezauważalnego lekkiego uszczelnienia pasą montażową.
10. (D) Nach ca. 500 km alle Befestigungspunkte bzw. Befestigungsstellen auf deren Funktionsstüchtigkeit überprüfen. Befestigungsschrauben und -Schellen nachziehen (falls Spiel festgestellt wurde). (GB) Check the system after about 500km tighten the screws and bolts (if some loosening in the system elements has been discovered). (F) Contrôler la tuyauterie est fonctionnelle après 50 km et serrer les vis si elles ont bougé, (PL) Sprawdzić po przejeździe 500 km, dociągnąć śruby oraz obniżyć taczki (jeżeli
11. (D) Die inneren der (f) Elemente sind aus hochwertigem Nitrostahl. Es wird empfohlen, die inneren und äußereren Reinigen und Warten. (GB) The decorative tail-pipes are constructed from rust-proof steel. However, it is highly advised to clean and perform maintenance works of the inner and outer tail-pipes elements. (F) Certains éléments des tuyaux sont en acier inoxydable. Il est recommandé de procéder à la conservation des éléments extérieurs et intérieurs des tuyaux. (PL) Elementy konstrukcyjne, ozdobne, są wykonane ze stali nierdzewnej, zaleca się jednak czyszczenie oraz konserwację zewnętrznych jak i wewnętrznych elementów konstrukcyjnych.
12. (D) Um das geplante Aussehen der rostfreien sowie verchromten Edelstahlrohre auf Dauer zu erhalten, ist keine spezielle Pflege notwendig zu Einräumen. Reinigung genügt. No special maintenance is necessary to guarantee the lasting refined look of the rust-free and chrome-plated high grade steel tailpipes. A simple cleaning is sufficient. (F) Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour prévenir la rouille ou pour maintenir l'aspect des chromes ou le laquage en acier fin. Un simple nettoyage suffit, plus le nettoyage sera régulier plus l'entretien sera facile. (PL) Aby zachować doskonały wygląd nierdzewnych oraz chromowanych konstrukcyjnych z wysoką jakością stali szlachetnej, nie jest konieczny specjalny urządzeń do konserwacji. Wystarczy czyszczyć co najwyżej raz dziennie, hetznie się czyszczyć w zwykłym sposobie. Im czystości powinie się czystyć te elementy, tym utrzymywane ich będzie łatwiejsze.
13. (D) Passt die Endrohr-Position bzw. Verriegelung nicht optimal, sollen Sie überprüfen, ob der Original-Vorschallschärfwerk richtig eingebaut wurde oder nicht deformiert ist. (GB) If the position of the tail pipe(s) does not fit optimally, you should check whether the original exhaust system has been properly assembled or if it has not been deformed. (F) Si la position de la silencieux n'est pas bien assise, il faut vérifier si la tuyauterie originale a bien été montée correctement cu si elle n'est pas déformée. (PL) Jeżeli oryginalny tłumik nie jest pasowy, należy sprawdzić czy zamontowany lubczy nie jest odkształcony.



Typprüfstelle / Technischer Dienst
Opis typu / Dane techniczne

Hersteller • Producent: **Uller-Sport Sp. z o.o.** Prufbericht nr • Numer raportu
Auspuffschalldämpfertyp • Typ tłumika: 3501/VW Scirocco 08028/BA

Anlage 2/Blatt 1 Verwendungsbereich • Tabela danych

Lfd. Nr.	Hersteller/ Handelsmarke	Fahrzeugtyp (Genehmigungs- nummer)	Handels- bezeichnung	Baujahr	Motor-typ
Lp.	Producent/ Marka	Typ samochodu (nr homologacji)	Model samochodu	Rok produkciji	Typ silnika
1				2008->	1.4 TSI
2	Volkswagen	e1*xx/xx**0471*..	Scirocco		2.0 TSI 2.0 TDI
3					

Anlage 2/Blatt 1

Anlage 2/Blatt 2

Lfd. / Lp.	Motor-typ	Art. Des Motors / model silnika	Hubraum in cm ³ / pojemność silnika w cm ³	Nehleistung in kW / min ⁻¹ Moc silnika w kW / min ⁻¹
1	1.4 TSI			90/5000
2	1.4 TSI BLUE MOTION		1390	90/5000
3	1.4 TSI	Otto/4-takt		118/5200
4	2.0 TSI			132/4200-6000
5				147/5300-6000
6				155/5300-6200
7				103/4000
8	2.0 TDI	Diesel	1968	125/4200
9				130/4200

Anlage 2/Blatt 2

Anlage 2/Blatt 1 Verwendungsbereich • Tabela danych



Typprüfstelle / Technischer Dienst
Opis typu / Dane techniczne

Hersteller • Producent: **Uller-Sport Sp. z o.o.** Prufbericht nr • Numer raportu
Auspuffschalldämpfertyp • Typ tlumika: 3501/Scirocco 08028/BA

Anlage 2/Blatt 2

Anlage 2/Blatt 2